the ROHO group
shape fitting technology®

ROHO®

Non-Powered Mattress Overlays & Accessories
Operation Manual

SUPPLIER: THIS MANUAL MUST BE KEPT WITH THIS PRODUCT.

CAREGIVER: BEFORE USING THIS PRODUCT, READ THESE INSTRUCTIONS AND SAVE FOR FUTURE REFERENCE.

shape fitting technology®

ROHO®

Capas e Acessórios de Colchão
Manual de Utilização

FORNECEDOR: ESTE MANUAL DEVE SER GUARDADO JUNTO COM O PRODUTO.

TERAPEUTA: ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUTO, LEIA ESTAS INSTRUÇÕES E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA.

shape fitting technology®

ÍNDICE

Avisos	134
Cuidados	135-136
Uso Pretendido	136-137
Especificações do Produto	137
Detalhes das partes	138
Instruções de Uso do Produto:	
• ROHO® DRY FLOATATION® Revestimento de Colchão	139-140
• ROHO® DRY FLOATATION® Sistema de Revestimento de Colchão Bariátrico System	139-140
• ROHO® DRY FLOATATION® Almofada de Sala de Operações	139-140
• ROHO® SOFFLEX® 2 Revestimento de Colchão	139-140
• ROHO® PRODIGY® Revestimento de Colchão	139-140
• Fixação e Remoção das Capas	141
• ROHO® DRY FLOATATION® Isolette	142
• ROHO® DRY FLOATATION® Nesting Pad	142
• ROHO® Travesseiro de Tireóide	142
• ROHO® DRY FLOATATION® Travesseiro de Cabeça/Pescoço	142
Limpeza & Desinfecção	142-143
Resolução de Problemas, Devolução, Programa de Reparos e Informações de Contacto	144
Política de Retorno e Garantia Limitada	145

ROHO. Inc. possui uma política de melhoria contínua dos produtos e reserva-se o direito de alterar este documento. A versão actual deste documento está disponível no website, www.therohogroup.com.

ROHO® Capas de Colchões e Acessórios são fabricados pela ROHO, Inc.,
100 North Florida Avenue, Belleville, Illinois 62221-5429
EUA: 1-800-851-3449, Fax 1-888-551-3449 e-mail: cs@therohogroup.com
Fora dos EUA: 1-618-277-9150, Fax 1-618-277-6518 e-mail: intl@therohogroup.com

© 2008-2012 ROHO, Inc.
As marcas comerciais e marcas registadas a seguir pertencem à ROHO, Inc.:
ROHO®, DRY FLOATATION®, PRODIGY®, SOFFLEX® e shape fitting technology®.

Produtos neste manual podem estar cobertos por uma ou mais patentes e marcas comer-ciais estrangeiras e dos EUA. Para mais detalhes, consulte www.therohogroup.com.

⚠ ALERTAS ⚠

- **RETENÇÃO DA COBERTURA DO COLCHÃO E RISCOS DE QUEDAS:** Especialistas médicos e entidades governamentais em diversos países determinaram que o uso de guardas de protecção lateral nas camas pode apresentar risco de vida devido ao perigo de aprisionamento para o utilizador. O uso de guardas de protecção lateral nas camas não é uma exigência da operação funcional de qualquer produto ROHO, entretanto, o uso de guardas de protecção lateral pode ser clinicamente indicado para certos utilizadores. A decisão de usar guardas de protecção lateral deve ser baseada nas leis aplicáveis, normas e condições e necessidades do utilizador e numa avaliação de caso a caso pelos médicos e/ou terapeutas activamente envolvidos no cuidado do utilizador . Tal avaliação pode incluir, mas não se limita a: Estatura do utilizador, condição geral, nível de confusão ou deficiência cognitiva (com ou sem medicação), mobilidade (ou falta de), histórico de quedas, combatividade, tentativas de sair da cama, movimentos descontrolados do corpo e frustração quando confinado.

  Terapeutas bem informados e devidamente treinados devem:

  - No caso de ser decidida a utilização de guardas de protecção lateral, assegurar que os riscos identificados associados com a possibilidade do utilizador ficar aprisionado nas guardas de protecção lateral sejam identificados e ações tomadas para minimizar tais riscos.
  - No caso de ser decidida a não utilização de guardas de protecção lateral, assegurar que todos os riscos identificados associados com a possibilidade do utilizador cair da cama sejam identificados e acções tomadas para minimizar tais riscos.
  - Determinar se o uso de almofadas, travesseiros, alarmes, camas de altura variável, ou outros auxílios de posicionamento e dispositivos de segurança que estejam disponíveis no mercado para reduzir o risco de aprisionamento ou quedas.
- **RISCO DE SUFOCAMENTO**: As Capas de Colchão ROHO SOFFLEX 2 (SOFFLEX 2) e ROHO PRODIGY (PRODIGY) não devem ser utilizados por crianças ou outros indivíduos que corram risco de sufocamento.
- **NÃO** use as alças da Capa de Cobertura da Capa do Colchão ROHO® (Capa de Invólucro de Cobertura) para erguer ou deslizar o utilizador, para erguer ou deslizar o utilizador final, pois isto pode causar lesões.

CUIDADOS

- **Antes de utilizar, consulte um médico e ou / terapeuta para garantir que o produto é apropriado para as necessidades específicas do utilizador. É importante que o produto seja ajustado por terapeutas especializados, devidamente treinados no uso deste produto.**
- **VERIFIQUE CADA SECÇÃO DO REVESTIMENTO DO COLCHÃO E ACESSÓRIOS PELO MENOS UMA VEZ AO DIA** para assegurar que estejam devidamente insuflados, ajustados e, se aplicável, encaixados.
- **ENCHIMENTO SUFICIENTE:** Consulte as Instruções de Ajuste para as orientações correctas para enchimento. O enchimento adequado oferece o máximo de benefícios terapêuticos para o indivíduo. Observe que após o produto ter sido devidamente ajustado para o indivíduo específico, quando o produto estiver desocupado, ele pode aparentar estar pouco cheio devido à massa corpórea do indivíduo não estar mais sobre o produto. A utilização de qualquer outro dispositivo de enchimento que não a bomba manual fornecida, pode danificar o produto e anular a garantia.
- **ENCHIMENTO INSUFICIENTE: NÃO** utilize um produto com enchimento insuficiente. O enchimento deficiente ocorre quando há uma distância sugerida menor existente entre a saliência óssea mais baixa da pessoa até a base do produto. Veja as Instruções de Ajuste para orientações sobre enchimento. Usar um produto com enchimento insuficiente reduz ou elimina os benefícios terapêuticos dos produtos, o que pode aumentar os riscos à pele e outros tecidos moles.
- **NÃO RETÉM O AR:** Se o produto não estiver a reter o ar, consulte a Secção Resolução de Problemas. Depois, se o produto ainda não retiver o ar, pare de usar o produto e contacte seu terapeuta, médico, distribuidor, fornecedor ou a ROHO, Inc. Quando o produto não está a reter o ar, isto reduz os benefícios terapêuticos do produto, o que pode aumentar os riscos à pele e outros tecidos moles.
- **ENCHIMENTO EM EXCESSO: NÃO** utilize uma almofada com enchimento excessivo. Enchimento deficiente ocorre quando há uma distância sugerida maior existente entre saliência óssea mais baixa da pessoa e a base do produto. Veja as Instruções de Ajuste para orientações sobre enchimento. Ar em excesso numa capa de colchão aumenta a probabilidade de o utilizador final rolar para fora e reduz os benefícios terapêuticos do produto, o que pode aumentar os riscos à pele e outros tecidos moles.
- **LIMITE DE PESO:** A capa do colchão deve ser correctamente dimensionada para o utilizador final e o colchão da cama. SOFFLEX 2 têm um limite de peso de 150 kg. PRODIGY têm um limite de peso de 136 kg. Não há limites de peso para outros produtos neste manual, caso tenham sido correctamente dimensionados para o utilizador.
- **PRESSÃO:** Mudanças de altitude podem exigir ajustes no seu produto.
- **PERFURAÇÕES:** Mantenha o produto longe de objectos pontiagudos que podem perfurar as células de ar e causar esvaziamento.
- **CALOR/CHAMAS: NÃO** exponha o produto a calor excessivo, chamas ou cinzas quentes.
- **CLIMA:** Se um produto esteve em temperaturas abaixo de 32 F / 0 C) e mostra uma rigidez incomum, deixe o produto aquecer a temperatura ambiente, depois abra a(s) válvula (s) de ar role e desenrole o produto até que o material esteja macio e flexível novamente. Repita as instruções de ajuste antes de utilizar.
- **MANUSEIO: NÃO** utilize nenhuma válvula ou célula de ar como alça para carregar ou puxar o produto. Agarre as secções do revestimento do colchão pela base ou pelos bordos externos. **NÃO** utilize o produto como uma superfície para transferência. **NÃO** reposicione o produto enquanto estiver em uso.
- **OBSTRUÇÕES:** Colocar muitas roupas de cama ou outros materiais entre o produto e o utilizador irá reduzir a eficácia do produto.

CUIDADOS Cont.

- **SOLUÇÕES: NÃO** deixe loções com base de óleo ou lanolina entrar em contacto com o produto, pois podem danificar o material.
- **NÃO** use seu produto como dispositivo de flutuação (ex. Salva-vidas).
- **GERADORES DE OZONO:** A Agência de Protecção Ambiental dos EUA, Health Canada, e outras agências governamentais emitiram alertas com relação ao uso de geradores de ozono . Exposição prolongada ao ozono poderá danificar o produto e pode afectar a performance do produto e invalidar a garantia do produto.
- **ORIENTAÇÕES DO PRODUTO:** Produto deve ser usado com as células de ar viradas para cima.
- **TRANSFERÊNCIAS:** Ao transferir o utilizador final de volta sobre o produto, verifique o ajuste adequado do produto
- Certifique-se de que as secções do revestimento do colchão estejam encaixadas antes de utilizar. NOTA: Não se aplica ao ROHO DRY FLOATATION Nesting Pad (Almofada de Aninhamento).
- Enquanto os revestimentos de colchões devidamente ajustados protegem o utilizador final de traumas dos tecidos, embora não substituam a necessidade de virar periodicamente o utilizador final.
- **TIRAS:** As tiras da capa devem ser presas para uso com SOFFLEX 2 e PRODIGY a menos que usados com a Capa de Revestimento. As tiras da Capa de Revestimento devem ser bem presas no colchão da cama quando a capa estiver em uso.

USO PREVISTO E ESPECIFICAÇÕES DO PRODUTO

Os produtos neste manual destinam-se a ser parte de um regime de cuidados gerais. Todas as capas dos colchões devem ser usadas por cima dos colchões de camas standard de hospital, clínicas, cuidados em casa ou consumidores; elas não são para uso com colchões de camas existentes.

Produtos ROHO DRY FLOATATION são superfícies de suporte reactivas, que dispensam uso de energia eléctrica , ajustáveis recomendadas para pessoas que exigem protecção da pele e outras necessidades médicas.

- **Sistema de Capas de Colchão ROHO DRY FLOATATION (Capa Standard) e Sistema de Capas de Colchão Bariátrico ROHO DRY FLOATATION (Capa Bariátrica)** são capas específicas para pessoas que necessitam de protecção para a pele. Não há limite de peso para a Capa Standard ou Bariátrica, desde que dimensionada correctamente para o utilizador e o colchão da cama. Compatível com Ressuscitação Cardiopulmonar (RCP); uma placa cardíaca não é necessária.

- **ROHO DRY FLOATATION Incubadora e Almofada de Aninhamento** são indicadas para crianças que podem necessitar de protecção para a pele ou outras necessidades médicas, e serve tanto em incubadoras standard de hospitais como domésticas.·.

- **ROHO DRY FLOATATION Almofada para Sala de Operações (Almofada de S. O..)** é uma capa dividida projectada para o uso em mesas de salas de cirurgia para indivíduos que necessitam de protecção para a pele. É compatível com raio-X, apesar de algumas sombras se poderem formar. As almofadas S. O.. são compatíveis com RCP, uma placa cardíaca não é necessária.·.

- **ROHO DRY FLOATATION Travesseiro de Cabeça / Pescoço** oferece amortecimento e suporte para a cabeça e pescoço para indivíduos que necessitam de protecção para a pele.

USO PREVISTO DO PRODUTO Cont.

ROHO Thyroid Pillow (Travesseiro para Tireóide) projectado para auxiliar indivíduos que estão em procedimentos cirúrgicos que exigem hiperextensão do pescoço.

Acessórios: ROHO Mattress Overlay Foam Insert Pads (Almofadas de Inserção) ou ROHO Leveling Pads (Almofadas de Nivelamento) podem ser usadas em lugar das secções de Capa Standard para áreas que não necessitam de protecção para a pele. Consulte um médico.

Produtos ROHO DRY FLOATATION são superfícies de suporte reactivas, que dispensam o uso de energia eléctrica , ajustáveis para pessoas que necessitam protecção para a pele ou outras necessidades médicas. A ROHO, Inc. recomenda o uso de placa cardíaca para RCP. Capas de colchões Air Floatation não devem ser utilizadas por crianças ou indivíduos que corram risco de sufocamento.

- **SOFFLEX 2** é destinado para pessoas que necessitam protecção para a pele ou outras necessidades médicas. Capas de colchão SOFFLEX 2 têm um limite de peso de 150 kg.
- **PRODIGY** é destinado para pessoas que necessitam proteção para a pele ou outras necessidades médicas. Capa de colchão PRODIGY tem uma limitação de peso de 136 kg.

NOTA: Nenhuma superfície de colchão é apropriada para todas as situações, para todas as opções de cuidados, para todos os indivíduos. Indicação do produto não deve ser feita sem uma avaliação médica específica do utilizador final e um julgamento clínico apropriado.

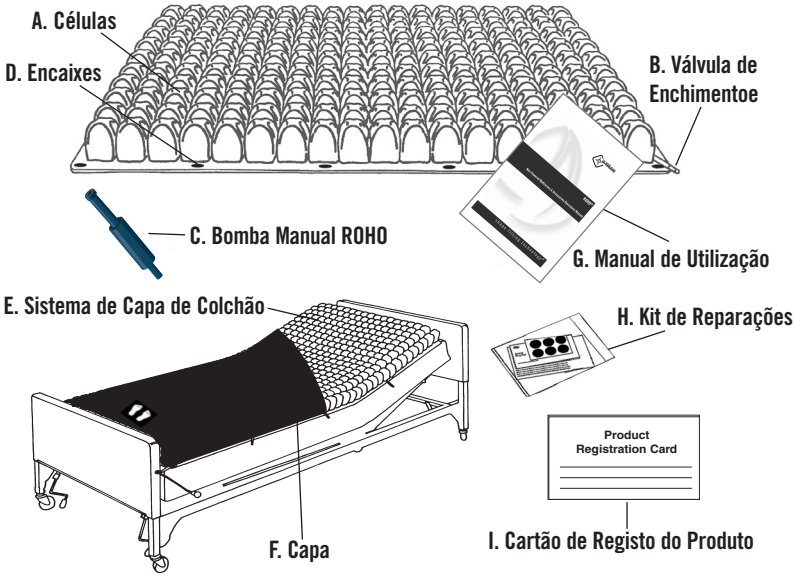
ESPECIFICAÇÕES DO PRODUTO

	Largura		Comprimento		Altura		Peso	
Produto	pol.	cm	pol.	cm	pol.	cm	lbs	kg
Seção de Capa Standard:	33.75	86	19.25	49	3.25	8.5	8	3.6
Sistema de Capa Standard	33.75	86	75	190.5	3.25	8.5	32	14.4
Seção Standard SOFFLEX 2	36	91.5	27.5	70	3.5	9	2.25	1.0
Sistema Standard SOFFLEX 2	36	91.5	81.75	207.5	3.5	9	6.5	2.9
Seção PRODIGY:	36	91.5	27.5	70	3.5	9	3.25	1.4
Sistema PRODIGY:	36	91.5	81.75	207.5	3.5	9	9.6	4.3

Sistemas de Capas Bariátricas são do mesmo comprimento e altura que a Capa Standard e estão disponíveis nas larguras de 39 pol. (99 cm), 42 pol. (106.5 cm), 48 pol. (122 cm), 54 pol. (137 cm), e 60 pol. (152.5 cm).

NOTA: Todas as medidas são aproximadas.

DETALHE DA PARTES *(Secção do Revestimento Standard exibida)*



A. Células: Bolsas de ar individuais interligadas. A maioria dos revestimentos de colchões vem em secções que podem ser encaixadas.

B. Válvula de Enchimento: Usado para abrir e fechar a entrada de ar do produto. Alguns produtos podem ter mais de uma válvula.

C. Bomba Manual ROHO: Usado para encher o produto.

D. Encaixes: Usado para conectar as secções da capa do colchão.

E. Sistema de Capa de Colchão: Capa Standard (exibida) feita em borracha de neoprene com válvula(s) de metal cromado na(s) célula(s) do canto. 4 secções encaixam-se para formar um sistema completo. SOFFLEX 2 (não exibido) feito de poliuretano à base de poliéster com válvula de metal cromado localizada na superfície inferior (1 por seção). 3 Secções encaixam-se para formar um sistema completo. PRODIGY (não exibido) feito de filme (livre de DEHP) de PVC resistente às chamas com uma válvula de metal cromado localizada na superfície inferior (1 por seção). 3 Secções encaixam-se para formar um sistema completo.

F. Capa (Opcional): ROHO® Reusable Mattress Overlay System Cover (Capa de Cobertura reutilizável) e Capa de Invólucro disponível para servir em Capas Standard, SOFFLEX 2, e PRODIGY. Não disponível para todos os tamanhos.

G. Manual de Utilização: Instruções sobre o ajuste, cuidados, reparações e outras informações importantes sobre as capas de colchões e acessórios.

H. Kit de Reparações: Usado para reparar pequenos vazamentos.

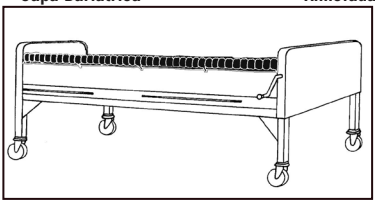
I. Cartão de Registo do Produto: Preencha o cartão de registo do produto e envie para ROHO, Inc. ou registe-se on-line em www.therohogroup.com.

J. Tiras da Capa: (Não exibido) Prenda nos cantos do SOFFLEX 2 ou PRODIGY para prender o colchão da cama.

Para solicitar peças de reposição **dos EUA,** contacte o Departamento de Atendimento ao Cliente ROHO, chame seu fornecedor de produtos ou visite the ROHO Store em www.therohostore.com. **Fora dos EUA** contacte o distribuidor Internacional ROHO do seu país**.**

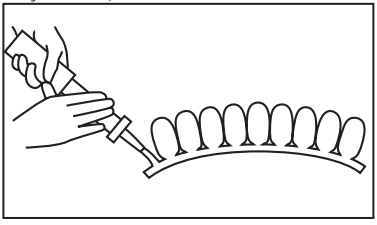
INSTRUÇÕES DE AJUSTE PARA

- **Capa Standard**
- **SOFFLEX 2**
- **PRODIGY**
- **Capa Bariátrica**
- **Almofada S.O.**

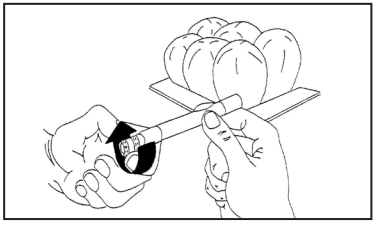


FASE 1: Remova todos os lençóis da cama, excepto a almofada de suporte do colchão ou lençóis do colchão da cama existente. Coloque as células das secções da capa do colchão viradas para cima, sobre o colchão da cama. Alinhe as secções da capa do colchão e encaixe-as.

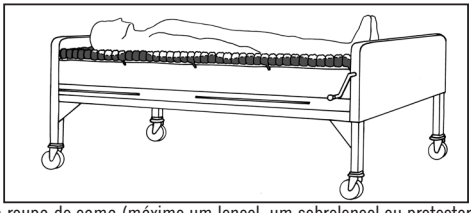
FASE 2: Gire a válvula **no sentido anti-horário** para abrir. **NOTA:** Se houver mais de uma válvula por secção, abra apenas uma. **NOTA:** As válvulas do SOFFLEX 2 e PRODIGY estão localizadas na superfície inferior.



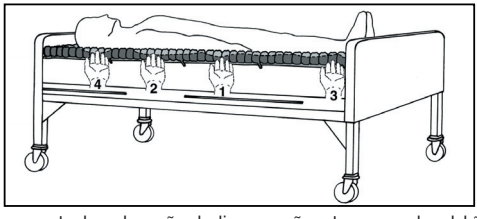
FASE 3: Deslize o bico de borracha da bomba sobre a válvula e encha a secção da capa do colchão até ela arquear levemente para cima.



FASE 4: Gire a válvula no sentido horário para fechar. Remova a bomba. Repita as fases 2- 3 para as secções remanescentes da capa do colchão.



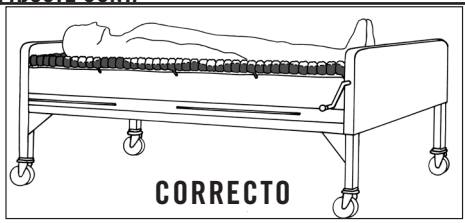
FASE 5: Recoloque a roupa de cama (máximo um lençol, um sobrelençol ou protector de incontinência). Coloque o utilizador sobre a capa do colchão na sua posição deitada normal. *(Para fins de demonstração, a roupa de cama não é mostrada).*



FASE 6: Para imersão correcta de cada seção, deslize sua mão entre a capa do colchão dentro das Orientações de Enchimento sugeridas (ver tabela na próxima página). **Gire a válvula no sentido horário para fechar.** Repita a etapa 6 para as demais secções.

NOTA: A sequência de ajustes notada no diagrama é uma recomendação da ROHO; a sequência pode variar com as necessidades individuais do utilizador.

INSTRUÇÕES DE AJUSTE CONT.



O diagrama mostra exemplo de imersão CORRECTA sobre a capa do colchão. **NÃO** permita ao utilizador deitar sobre uma capa de colchão ENCH IMENTO INSUFICIENTE OU EXCESSIVO. Verifique a capa do colchão pelo menos uma vez ao dia para o ajuste correcto.

NOTA: A capa do colchão é mais efectiva quando as Orientações de Enchimento são seguidas e houver ar entre todas as partes do utilizador e a base. Consulte a tabela com Orientações de Enchimento para determinar o nível correcto de ar para áreas de alto risco. Enchimento insuficiente e excessivo reduz ou elimina os benefícios terapêuticos da capa de colchão o que pode aumentar o risco à pele e outros tecidos moles. A tabela de orientações de enchimento mostram as distâncias sugeridas da saliência óssea mais baixa à base do produto para cada secção da capa do colchão.

Orientações de Enchimento	
Produto	**Distância da Base**
Capas Standard, Bariátrica, Protetor S.O., e SOFFLEX 2	1/2 pol. (1.5 cm) a 1 pol. (2.5 cm)
PRODIGY	1 pol. (2.5 cm) a 1.5 pol. (4 cm)

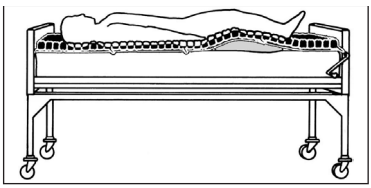
NOTA: Almofadas de Inserção ou Nivelamento SOMENTE podem ser usadas como substituição para secções de Capas Standard. **NÃO** use como soluções de substituição onde o utilizador estiver com risco de rompimento de tecidos. Substitua a(s) almofada(s) com secção (ões) de Capas Standard na primeira indicação de trauma dos tecidos. Certifique-se de que as secções das almofadas estejam devidamente encaixadas antes de usar.

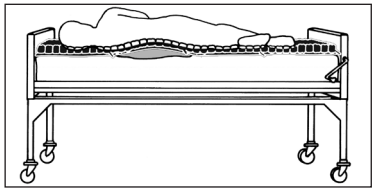
ROUPAS DE CAMA

Muita roupa de cama entre a capa do colchão e o utilizador irá comprometer a performance, evitar que o utilizador afunde e reduzir a distribuição da pressão. Recomenda-se o máximo de:

- Um lençol liso ou com contornos seja arranjado solto sobre a capa do colchão.
- Se necessário, um sobrelençol para mover e transferir, pode ser usado.
- Se necessário, um protetor de incontinência pode ser usado. Capas Reutilizáveis à prova d´água e Capas de Invólucros estão disponíveis na ROHO, Inc.

POSICIONAMENTO DE TRAVESSEIRO





Posicionamento Especial: Se o utilizador tiver necessidades especiais de posicionamento ao deitar de lado ou de costas, um travesseiro pode ser colocado sob a capa do colchão. Consulte seu médico e / ou terapeuta para o posicionamento correcto do travesseiro.

RCP

Para Capa Standard, Capa Bariátrica e Almofada S.O.., CPR pode ser administrado com ou sem uma placa cardíaca entre o utilizador e estas capas de colchões. Não é necessário esvaziar estas capas de colchões para atingir níveis suficientes de compressão. A ROHO, Inc. recomenda o uso de placa cardíaca para o SOFFLEX 2 e PRODIGY.

INSTRUÇÕES DE AJUSTE CONT.

FIXAÇÃO DAS TIRAS DA CAPA

OBS.: Quatro (4) Tiras do Capa estão incluídas para ajudar a prender o SOFFLEX 2 e PRODIGY no colchões da cama.

FASE 1: Prenda uma tira em cada canto do capa do colchão.
FASE 2: Estique as tiras em volta dos cantos do colchão da cama para prender a capa no colchão da cama.

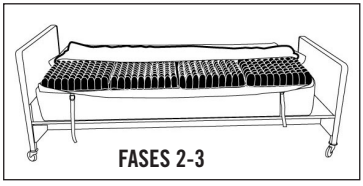
NOTA: As tiras são fornecidas apenas com os Sistemas SOFFLEX 2 e PRODIGY

FIXAÇÃO E REMOÇÃO DAS CAPAS

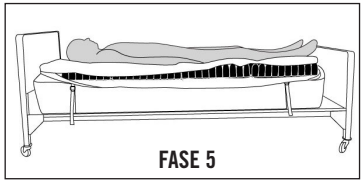
Fixação e Remoção das Capas de Colchão Reutilizável:

Remova todos os lençóis da cama, excepto a almofada de suporte do colchão ou lençóis do colchão da cama existente. Para prender a Capa de Cobertura Reutilizável, desdobre-a e coloque o "gráfico dos pés" no pé da cama. Estique cada canto da capa sobre a capa e o colchão da cama. Para remover a Capa de Cobertura Reutilizável, puxe cada canto para cima e sobre o colchão da cama e capa do colchão.

Fixação da Capa de Invólucro da Cobertura:



FASES 2-3



FASE 5

FASE 1: Remova todos os lençóis da cama, exceto a almofada de suporte do colchão ou lençóis do colchão da cama existente.
FASE 2: Seguindo os rótulos direccionais, coloque a capa sobre o colchão da cama, abra totalmente o fecho de correr de um lado e dobre a parte de cima da capa para um dos lados. Enrole as tiras na parte inferior da capa sob o colchão da cama e afivele para prender a capa no colchão da cama. NOTA: As tiras da capa não podem ser usadas com a Capa Invólucro do colchão.
FASE 3: Coloque a capa do colchão, com o lado da célula para cima, dentro da capa. Alinhe as secções da capa do colchão e encaixe-as.
FASE 4: Siga as fases de enchimento nas Instruções de Ajuste para a capa do colchão. Depois, prossiga com a fase 5 destas instruções.
ETAPA 5: Recoloque a roupa de cama (máximo um lençol, um sobrelençol ou protector de incontinência). Abra a parte superior da capa. Coloque o utilizador sobre a capa do colchão na sua posição deitada normal.
FASE 6: Siga as fases de imersão nas Instruções de Ajuste para mergulhar correctamente o utilizador.
FASE 7: Uma vez alcançada a imersão adequada, feche o fecho de correr da capa.

Remoção da Capa Invólucro:

Para Remover a Capa de Colchão e a Capa do Revestimento de Colchão JUNTOS:
FASE 1: Transfira o utilizador para uma superfície diferente.
FASE 2: Solte a capa do colchão da cama e remova a capa com revestimento do colchão ainda dentro.
NOTA: Se colocar o utilizador de volta no revestimento do colchão, assegure-se de que as secções estão encaixadas em uma posição plana. Continue com a FASE 4 das Instruções de Fixação da Capa do Invólucro do Revestimento.

Para Remover a Capa de Colchão e a Capa do Revestimento de Colchão SEPARADAMENTE:
FASE 1: Transfira o utilizador para uma superfície diferente.
FASE 2: Abra o fecho de correr de um lado da capa.
FASE 3: Desencaixe e remova as secções do revestimento do colchão da capa.
FASE 4: Solte a tampa do colchão da cama e remova a tampa do colchão da cama.

INSTRUÇÕES DE AJUSTE PARA INCUBADORAS E ALMOFADA DE ANINHAMENTO

Gire válvula no sentido anti-horário para abrir. Deslize o bico de borracha da bomba sobre a válvula e encha até ela arquear levemente para cima. **Gire a válvula no sentido horário para fechar.** Remova a bomba. Posicione a criança sobre o revestimento do colchão. Para imergir adequadamente a criança, ajuste o revestimento do colchão colocando sua mão aberta debaixo das proeminências ósseas mais baixas da criança e depois liberte o ar até que a área de alto risco não seja maior do que 1" (2.5 cm) e não menor do que 1/2" (1.5 cm) a partir da base do revestimento do colchão. Gire a válvula no sentido horário para fechar.

INSTRUÇÕES DE AJUSTE DOS ACESSÓRIOS

Travesseiro de Tireóide - Gire a válvula no sentido anti-horário para abrir. Deslize o bico de borracha da bomba sobre a válvula e encha o travesseiro até o nível necessário para hiperextensão do pescoço. **Gire a válvula no sentido horário para fechar** e remova a bomba.

Travesseiro de Cabeça / Pescoço - Gire a válvula no sentido anti-horário para abrir. Deslize o bico de borracha da bomba sobre a válvula interna e encha o travesseiro até que comece a arquear levemente para cima. **Gire a válvula no sentido horário para fechar** e remova a bomba. Repita para a válvula externa. Coloque a cabeça/pescoço do utilizador final no travesseiro. Para imergir adequadamente o pescoço/cabeça do utilizador, ajuste o revestimento do colchão colocando sua mão aberta debaixo da cabeça/pescoço do utilizador final e depois liberte o ar até que a área de alto risco não seja maior do que 1" (2.5 cm) e não menor do que 1/2" (1.5 cm) a partir da base do Travesseiro de cabeça/pescoço. **Gire cada válvula no sentido horário para fechar**.

LIMPEZA E DESINFECÇÃO DOS SEUS PRODUTOS ROHO

A limpeza e desinfecção são dois processos separados. A limpeza deve vir antes da desinfecção.

Para limpar a Capa de Colchão Reutilizável e a Capa de Revestimento de Colchão:

Primeiro remova o revestimento do colchão. Lavar na máquina, ciclo suave, água fria (30˚C) com um detergente neutro. Também pode limpar com um pano limpo com detergente neutro e água. Enxágue cuidadosamente. Secar a baixa temperatura.

NOTA: NÃO lave a seco a Capa do Revestimento Reutilizável.

Para desinfetar a Capa de Colchão Reutilizável e a Capa de Revestimento de Colchão:

Lavar à mão, usando uma solução de uma parte de lixívia domestica para nove partes de água. A maioria dos desinfetantes bactericidas pode ser usada em concentrações recomendadas pelo fabricante. Enxágue cuidadosamente.

Obs.: A capa pode ser lavada ocasionalmente na máquina em água quente (60˚C) para desinfecção. Entretanto, a ROHO, Inc. recomenda não efectuar lavagens repetidas em altas temperaturas, pois isto pode acelerar a degradação da capa. Secar a baixa temperatura.

NOTA: Siga as instruções da embalagem do desinfetante ou lixívia.

LIMPEZA E DESINFECÇÃO DOS SEUS PRODUTOS ROHO - Cont

Para limpar os Revestimentos de Colchões e Acessórios:

Remova toda a roupa de cama e/ou tiras. Feche as válvulas e coloque numa bacia grande. A ROHO, Inc. recomenda usar um detergente liquido para lavar louças ou roupas ou outros detergentes multiusos para limpeza geral. Dilua seguindo as instruções do rótulo do produto para limpeza da superfície. Use uma escova com cerdas macias de plástico, esponja ou pano de limpeza para esfregar suavemente todas as superfícies. Enxágue com água corrente e deixe secar ao ar livre.

NÃO exponha à luz solar directa.

Para desinfetar Capas de Colchões e Acessórios:

Repita as instruções de limpeza acima usando uma solução de 1 parte de lixívia doméstica por 9 partes de água morna. Siga as orientações de segurança da embalagem da lixívia. Mantenha o produto limpo molhado com lixívia durante 10 minutos. Enxágue com água corrente e deixe secar ao ar livre. **OBS.:** A maioria dos desinfectantes germicidas é seguros se usados conforme as orientações de diluição do fabricante do desinfectante.

OBS.: É necessário desinfectar entre as utilizações por múltiplos utilizadores.

NÃO:

- lave ou seque a capa de colchão ou acessórios na máquina.
- use abrasivos como lãs de aço
- use detergentes corrosivos de lava-louças automáticas.
- use produtos de limpeza que contenham petróleo ou solventes orgânicos incluindo acetona, tolueno, Methyl Ethyl Ketone (MEK), nafta, fluídos de lavagem a seco, removedores adesivos, etc.
- deixe água ou soluções de limpeza entrarem na capa do colchão ou acessórios.
- exponha o revestimento do colchão ou acessórios a métodos de limpeza com luz ultravioleta ou gás ozono.
- use loções à base de óleo, lanolina, ou desinfectantes fenólicos no seus produtos DRY FLOATATION ou Travesseiro de Tireoide pois isto pode comprometer a integridade do material.

Nota sobre a Esterilização: Siga as orientações acima para a Limpeza e Desinfecção. Os produtos ROHO não são embalados em condições estéreis e não necessitam ser esterilizados antes da utilização. Altas temperaturas aceleram o envelhecimento e podem causar danos à montagem do produto. Se o protocolo da instituição exigir a esterilização, abra a(s) válvula(s) e use a menor temperatura possível pelo menor tempo possível. A esterilização com gás é preferível ao autoclave com vapor, mas nenhum deles é recomendado. Em qualquer processo que use pressão, certifique-se de que as válvulas estejam abertas para evitar danos ao produto. A ROHO, Inc. desencoraja firmemente métodos de esterilização que usam temperaturas maiores do que 200 F (93∞ C) para produtos DRY FLOATATION ou o Travesseiro de Tireoide e 160 F (71 C) para Capas de Colchão Air Floatation.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Não Retém o Ar: Primeiro, certifique-se de que todas as válvulas estão bem fechadas girando-as no sentido horário. Se não estiver a reter o ar, verifique visualmente furos. Se não houver furos visíveis feche a válvula e mergulhe a secção cheia numa bacia ou banheira com água e procure bolhas de ar.

Se furos do tamanho de um alfinete forem encontrados, use o kit de reparos que vem com o produto. Se furos grandes ou outros vazamentos forem encontrados, veja PROGRAMA DE REPARAÇÕES abaixo.

Desconfortável/Instável: Assegure-se de que o produto não esteja cheio em excesso ou com ar insuficiente. **(ver Instruções de Ajuste).** Certifique-se de as células de ar estejam viradas para o utilizador. Assegure-se de que o produto não seja nem muito grande nem muito pequeno para a cama. Deixe o utilizador deitar sobre o produto pelo menos durante uma hora para e acostumar com a textura do produto e a imersão nas células de ar.

O Revestimento do Colchão desliza na Cama: Assegure-se de que as seções do revestimento do colchão estejam encaixadas. Se as secções do revestimento do colchão estiverem sobre um lençol liso, remova o lençol liso. Se usar a Capa de Invólucro de revestimento verifique se as tiras estão presas no colchão da cama. Se usar o SOFFLEX 2 ou o PRODIGY sem a Capa de Invólucro do Revestimento certifique-se de que as Tiras da Capa estão presas.

DESCARTE

Quando utilizados e descartados adequadamente, não há riscos ambientais conhecidos associados com os componentes dos produtos deste manual. Descarte o produto e/ou componentes de acordo com as normas aplicáveis da sua jurisdição. **NÃO INCINERE.**

PROGRAMA DE REPARAÇÕES

Se precisar de alguma reparação, pode retornar o produto para avaliação. Antes de retornar seu produto para a ROHO, Inc, contacte nosso Departamento de Serviços de Garantia **nos EUA** (warranty@therohogroup.com). **Fora dos EUA.,** contacte o distribuidor Internacional ROHO mais perto.

Saiba que uma cobrança será avaliada para qualquer serviço prestado para os produtos que não estejam cobertos pela garantia.

PROGRAMA DE EMPRÉSTIMO (SOMENTE EUA)

A ROHO, Inc. oferece uma secção de empréstimo de Capa Standard (extensões bariátricas não estão incluídas) enquanto sua secção de Capa Standard está a ser reparada. Secções de empréstimo de Capas Standard requerem um depósito. Contacte o nosso Departamento de Garantia. **O Programa de Empréstimo só está disponível para a Capa Standard**.

INFORMAÇÕES DE CONTATO

Nos EUA:
O Departamento de Atendimento ao Cliente e o Departamento de Serviços de Garantia podem ser alcançados gratuitamente no telefone 1-800-851-3449 ou por e-mail para cs@therohogroup.com.

NOTA: Se orientado para retornar algum item, envie para:

ROHO, Inc.
1501 South 74th Street
Belleville, IL 62223

Fora dos EUA:
Ligue para seu distribuidor Internacional ROHO. Para uma lista actualizada dos distribuidores Internacionais ROHO, visite nosso website em www.therohogroup.com, contacte a ROHO International em 1-618-277-9150 ou envie e-mail para intl@therohogroup.com.

POLÍTICA DE RETORNO

Todos os produtos retornados devem estar novos e não utilizados e precisam de autorização prévia da ROHO Inc. e estão sujeitos à cobrança de reabastecimento. Antes de retornar seu produto **aos EUA,** contate nosso Departamento de Serviços de Garantia.

Fora dos EUA, contacte o distribuidor Internacional ROHO do seu país.

GARANTIA LIMITADA

O que é coberto?
ROHO, Inc. cobre todos os defeitos nos materiais e fabricação do produto.

Por quanto tempo?
Produtos DRY FLOATATION E Travesseiro de Tireoide (24 meses), SOFFLEX 2 (18 meses), e PRODIGY (12 Meses), da data original da compra do produto, com excepção de capas, que têm uma garantia limitada de 6 meses.

O que não está coberto?
Um produto que tenha sido mal utilizado, danificado por um acidente, ou por um "acto da Natureza", ex. . inundação, tornado, terramoto, fogo. Todas as substituições de componentes fornecidos ou modificações do produto irão anular a garantia.

O que faremos.
Dentro de um tempo razoável após nos devolver o produto, iremos repará-lo ou substituir por opção nossa qualquer defeito no material e mão de obra e enviá-lo de volta , sem custos.

O que o cliente deve fazer.
Dentro dos EUA o cliente deve contactar o Departamento de Serviços de Garantia da ROHO, Inc.
NOTA: Todos os itens enviados para a ROHO, Inc. sem autorização prévia não serão devolvidos ao cliente. **Fora dos EUA,** contacte o distribuidor Internacional ROHO do seu país.

Dúvidas?
Ver INFORMAÇÕES DE CONTACTO.

Termo de Responsabilidade:
Todas as garantias implícitas, incluindo MERCANTIBILIDADE E ADEQUAÇÃO PARA UM FIM EM PARTICULAR estão limitadas ao mesmo período de tempo dos tipos de produtos referenciados acima na secção "Por Quanto Tempo" e quaisquer acções para uma violação de tais garantias ou quaisquer garantias aqui expressas devem ser iniciadas dentro daquele prazo. A ROHO, Inc. não deve ser responsável por quaisquer danos acidentais ou de consequência com respeito às perdas económicas ou danos à propriedade, seja como resultado de uma violação de garantias expressas ou implícitas, ou de outra forma.

Seus Direitos e os Efeitos desta Garantia sobre Eles.
Esta garantia restringe a duração de todas as garantias implícitas como observado acima e limita ou exclui a recuperação de danos acidentais ou consequenciais. Algumas jurisdições não permitem limitações sobre quanto tempo garantias implícitas irão durar e algumas jurisdições não permitem a exclusão ou limitação de danos consequenciais ou acidentais, assim, estas provisões podem não se aplicar. Enquanto esta garantia lhe dá direitos legais específicos, também pode ter outros direitos, os quais variam de jurisdição para jurisdição.

ITEM # T20195, Qty
Revision: 4/5/12
Print Date: _____

CERTIFIED

CERTIFIED

The Quality Management System
of ROHO, Inc. is certified to
ISO 9001:2008 and ISO 13485:2003.

EC REP MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany

CE

A PRODUCT SUPPORTED BY:

users FIRST SM
ALLIANCE

PUSH FOR MORE

the ROHO group
shape fitting technology®

100 North Florida Avenue
Belleville, IL 62221-5429 U.S.A.
www.therohogroup.com
U.S.A.: 1-800-851-3449 Fax 888-551-3449
Outside the U.S.A.: 618-277-9150 Fax 618-277-6518